

České vydání

## Právní předpisy

Svazek 48  
4. května 2005

Obsah	I Akty, jejichž zveřejnění je povinné	
	★ Nařízení Rady (ES) č. 695/2005 ze dne 26. dubna 2005, kterým se mění nařízení (EHS) č. 1883/78 o obecných pravidlech pro financování intervencí záruční sekci Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu .....	1
	Nařízení Komise (ES) č. 696/2005 ze dne 3. května 2005 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny .....	3
	Nařízení Komise (ES) č. 697/2005 ze dne 3. května 2005, kterým se mění nařízení Komise (ES) č. 462/2005 o vyhlášení stálého nabídkového řízení pro vývoz ječmene v majetku německého intervenčního orgánu .....	5
	Nařízení Komise (ES) č. 698/2005 ze dne 3. května 2005, kterým se mění nařízení (ES) č. 459/2005 o vyhlášení stálého nabídkového řízení pro vývoz pšenice obecné v majetku rakouského intervenčního orgánu .....	7
	II Akty, jejichž zveřejnění není povinné	
	<b>Rada</b>	
	2005/356/ES:	
	★ Rozhodnutí Rady ze dne 22. prosince 2004 o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Andorrským knížectvím, kterou se stanoví opatření rovnocenná opatřením stanoveným směrnicí Rady 2003/48/ES o zdanění příjmů z úspor ve formě příjmů úrokového charakteru .....	9
	2005/357/ES:	
	★ Rozhodnutí Rady ze dne 22. prosince 2004 o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Republikou San Marino, kterou se stanoví opatření rovnocenná opatřením stanoveným směrnicí Rady 2003/48/ES o zdanění příjmů z úspor ve formě příjmů úrokového charakteru .....	11

2005/358/ES:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 26. dubna 2005 o sídle Evropské agentury pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie** ..... 13

**Komise**

2005/359/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 29. dubna 2005, kterým se stanoví odchylka od některých ustanovení nařízení Rady 2000/29/ES, pokud jde o špalky z dubu (*Quercus L.*) s kůrou původem ze Spojených států amerických (oznámeno pod číslem K(2005) 1298)** ..... 14



## I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

**NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 695/2005**

ze dne 26. dubna 2005,

**kterým se mění nařízení (EHS) č. 1883/78 o obecných pravidlech pro financování intervencí záruční sekci Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

- (3) Může se stát, že v některém členském státě bude refinancování nezbytné k nákupu zemědělských produktů veřejnou intervencí možné provést pouze za úrokové míry výrazně vyšší než jednotná úroková míra.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

- (4) V případech, kdy rozdíl mezi úrokovými mírami přesáhne dvojnásobek jednotné úrokové míry pro daný členský stát, je třeba stanovit opravný mechanismus. Tento rozdíl by nicméně měl částečně nést dotčený členský stát, aby byl veden k vyhledávání co nejméně nákladných prostředků financování.

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1258/1999 ze dne 17. května 1999 o financování společné zemědělské politiky<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 2 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Komise,

- (5) Tento mechanismus by mělo být použit dočasně, a proto by se měl provést v rozpočtových letech 2005 a 2006. Měl by být použit od začátku současného rozpočtového roku,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením (EHS) č. 1883/78<sup>(2)</sup> stanovila Rada pro intervenční opatření, u nichž částka na jednotku není určena v rámci některé společné organizace trhu, základní pravidla financování Společenstvím, zejména pokud jde o způsob stanovení financovaných částek, o financování výdajů vyplývajících z poskytnutí prostředků nezbytných pro nákup intervenčních produktů, o oceňování zásob převáděných z jednoho rozpočtového roku do druhého a o financování výdajů, které vyplývají z hmotných operací v souvislosti se skladováním.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V článku 5 nařízení (ES) č. 1883/78 se třetí pododstavec nahrazuje tímto:

- (2) Podle článku 5 nařízení (EHS) č. 1883/78 jsou úrokové náklady nesené členskými státy na nákup produktů intervencí financovány Společenstvím jednotnou metodou a na základě jednotné úrokové míry.

„Odchylně od prvního pododstavce může Komise pro rozpočtové roky 2005 a 2006, přesáhne-li úroková míra nesená členským státem dvojnásobek jednotné úrokové míry, při financování úrokových nákladů vynaložených tímto členským státem uhradit částku, která odpovídá jednotné úrokové míře zvýšené o rozdíl mezi dvojnásobkem jednotné úrokové míry a úrokové míry nesené členským státem.“

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 103.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 216, 5.8.1978, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1259/96 (Úř. věst. L 163, 2.7.1996, s. 10).

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se pro výdaje vzniklé od 1. října 2004.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 26. dubna 2005.

*Za Radu*  
F. BODEN  
*předseda*

---

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 696/2005****ze dne 3. května 2005****o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 3223/94 ze dne 21. prosince 1994 o prováděcích pravidlech k dovoznímu režimu pro ovoce a zeleninu <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 3223/94 v souladu s výsledky mnohostranných obchodních jednání Uruguayského kola vymezilo kritéria, na základě kterých Komise stanovuje standardní dovozní hodnoty pro dovoz ze třetích zemí týkající se produktů a období uvedených v příloze.

- (2) Při uplatňování výše uvedených kritérií je třeba stanovit standardní dovozní hodnoty ve výších uvedených v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Standardní dovozní hodnoty uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 3223/94 se stanoví v souladu s přílohou.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 4. května 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 3. května 2005.

*Za Komisi*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 66. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1947/2002 (Úř. věst. L 299, 1.11.2002, s. 17).

## PŘÍLOHA

**nařízení Komise ze dne 3. května 2005 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny**

(EUR/100 kg)		
Kód KN	Kódy třetích zemí <sup>(1)</sup>	Standardní dovozní hodnota
0702 00 00	052	120,1
	204	93,8
	212	124,2
	999	112,7
0707 00 05	052	137,2
	204	63,3
	999	100,3
0709 90 70	052	100,6
	204	125,1
	624	50,3
	999	92,0
0805 10 20	052	58,8
	204	42,9
	212	59,0
	220	51,6
	388	78,0
	400	44,3
	624	68,8
	999	57,6
0805 50 10	052	46,9
	220	65,0
	388	66,1
	400	61,1
	528	59,9
	624	70,3
	999	61,6
0808 10 80	388	88,7
	400	103,0
	404	95,1
	508	62,9
	512	66,0
	524	84,1
	528	65,0
	720	70,4
	804	102,7
999	82,0	

<sup>(1)</sup> Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 2081/2003 (Úř. věst. L 313, 28.11.2003, s. 11). Kód „999“ znamená „jiná země původu“.

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 697/2005

ze dne 3. května 2005,

**kterým se mění nařízení Komise (ES) č. 462/2005 o vyhlášení stálého nabídkového řízení pro vývoz ječmene v majetku německého intervenčního orgánu**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami <sup>(1)</sup>, a zejména na článek 6 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (EHS) č. 2131/93 <sup>(2)</sup> stanoví postupy a podmínky pro uvedení do prodeje obilovin ze zásob intervenčních agentur.
- (2) Nařízením Komise (ES) č. 462/2005 <sup>(3)</sup> bylo zahájeno stálé nabídkové řízení pro vývoz 500 693 tun ječmene ze zásob německé intervenční agentury.
- (3) Německo informovalo Komisi o záměru své intervenční agentury zvýšit o 500 000 tun množství zařazené do nabídkového řízení za účelem vývozu. S ohledem na situaci na trhu by žádosti Německa mělo být vyhověno.
- (4) S ohledem na zvýšení množství zařazených do nabídkového řízení by měla být změněna množství skladovaná v regionech skladování uvedená v příloze I nařízení (ES) č. 462/2005.
- (5) Nařízení (ES) č. 462/2005 by proto mělo být změněno.

- (6) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## Článek 1

Nařízení (ES) č. 462/2005 se mění takto:

1. Článek 2 se nahrazuje tímto:

## „Článek 2

1. Nabídkové řízení se vztahuje na maximální množství 1 000 693 tun ječmene, jež má být vyvezen do třetích zemí kromě Albánie, Bulharska, Kanady, Chorvatska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, Bosny a Hercegoviny, Spojených států amerických, Lichtenštejnska, Mexika, Rumunska, Srbska a Černé Hory (\*) a Švýcarska.

2. Regiony, v nichž je 1 000 693 tun ječmene skladováno, jsou uvedeny v příloze I.

(\*) Včetně Kosova, jak je stanoveno v rezoluci Rady bezpečnosti Spojených národů č. 1244 ze dne 10. června 1999.“

2. Příloha I se nahrazuje zněním uvedeným v příloze I tohoto nařízení.

## Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 3. května 2005.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 191, 31.7.1993, s. 76. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2045/2004 (Úř. věst. L 354, 30.11.2004, s. 17).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 75, 22.3.2005, s. 27. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 610/2005 (Úř. věst. L 101, 21.4.2005, s. 9).

## PŘÍLOHA

## „PŘÍLOHA I

(v tunách)

Místo skladování	Množství
Schleswig-Holstein, Hamburg, Niedersachsen, Bremen, Mecklenburg-Vorpommern, Berlin, Brandenburg, Sachsen-Anhalt, Sachsen, Thüringen, Nordrhein-Westfalen, Hessen, Rheinland-Pfalz, Saarland, Baden-Württemberg, Bayern	1 000 693“



**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 698/2005****ze dne 3. května 2005,****kterým se mění nařízení (ES) č. 459/2005 o vyhlášení stálého nabídkového řízení pro vývoz pšenice  
obecné v majetku rakouského intervenčního orgánu**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami <sup>(1)</sup>, a zejména na článek 6 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (EHS) č. 2131/93 <sup>(2)</sup> stanoví postupy a podmínky pro uvedení do prodeje obilovin ze zásob intervenčních agentur.
- (2) Nařízením Komise (ES) č. 459/2005 <sup>(3)</sup> bylo zahájeno stálé nabídkové řízení pro vývoz 80 663 tun pšenice obecné ze zásob rakouské intervenční agentury.
- (3) Rakousko informovalo Komisi o záměru své intervenční agentury zvýšit o 50 000 tun množství zařazené do nabídkového řízení za účelem vývozu. S ohledem na situaci na trhu by žádosti Rakouska mělo být vyhověno.
- (4) S ohledem na zvýšení množství zařazených do nabídkového řízení by měla být změněna množství skladovaná v regionech skladování uvedená v příloze I nařízení (ES) č. 459/2005.
- (5) Nařízení (ES) č. 459/2005 by proto mělo být změněno.

- (6) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Nařízení (ES) č. 459/2005 se mění takto:

1. Článek 2 se nahrazuje tímto:

**„Článek 2**

1. Nabídkové řízení se vztahuje na maximální množství 130 663 tun pšenice obecné, jež má být vyvezena do třetích zemí kromě Albánie, Bulharska, Chorvatska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, Bosny a Hercegoviny, Lichtenštejnska, Rumunska, Srbska a Černé Hory <sup>(\*)</sup> a Švýcarska.

2. Regiony, v nichž je 130 663 tun pšenice obecné skladováno, jsou uvedeny v příloze I.

\_\_\_\_\_

<sup>(\*)</sup> Včetně Kosova, jak je stanoveno v rezoluci Rady bezpečnosti Spojených národů č. 1244 ze dne 10. června 1999.“

2. Příloha I se nahrazuje zněním uvedeným v příloze I tohoto nařízení.

**Článek 2**Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 3. května 2005.

Za Komisi  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 191, 31.7.1993, s. 76. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2045/2004 (Úř. věst. L 354, 30.11.2004, s. 17).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 75, 22.3.2005, s. 9.

## PŘÍLOHA

## „PŘÍLOHA I

(v tunách)

Místo skladování	Množství
Burgenland, Niederösterreich, Oberösterreich	1 30 663“

## II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

## RADA

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 22. prosince 2004

**o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Andorrským knížectvím, kterou se stanoví opatření rovnocenná opatřením stanoveným směrnicí Rady 2003/48/ES o zdanění příjmů z úspor ve formě příjmů úrokového charakteru**

(2005/356/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 94 ve spojení s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem, odst. 3 prvním pododstavcem a odstavcem 4 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu <sup>(1)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 16. října 2001 zmocnila Rada Komisi k vyjednání vhodné dohody s Andorrským knížectvím, která by zajišťovala, že tento stát přijme opatření rovnocenná opatřením uplatňovaným v rámci Společenství pro zajištění účinného zdanění příjmů z úspor ve formě příjmů úrokového charakteru.

(2) Znění dohody, která je výsledkem těchto jednání, je v souladu se směrnicemi pro jednání vydanými Radou. Toto znění je doprovázeno memorandem o porozumění mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy a Andorrským knížectvím, jehož znění je připojeno k rozhodnutí Rady 2004/828/ES <sup>(2)</sup>.

(3) Ustanovení směrnice 2003/48/ES <sup>(3)</sup> se použijí za předpokladu, že Andorrské knížectví bude používat opatření rovnocenná opatřením obsaženým v dané směrnici, a to v souladu s dohodou, kterou Švýcarská konfederace uzavře se Společenstvím.

(4) V souladu s rozhodnutím 2004/828/ES a s výhradou pozdějšího přijetí rozhodnutí o uzavření dohody byla dohoda podepsána jménem Společenství dne 15. listopadu 2004.

(5) Dohoda by měla být schválena.

(6) Je nezbytné stanovit jednoduchý a rychlý postup pro možné změny příloh I a II dohody,

ROZHODLA TAKTO:

## Článek 1

Dohoda mezi Evropským společenstvím a Andorrským knížectvím, kterou se stanoví opatření rovnocenná opatřením stanoveným směrnicí Rady 2003/48/ES o zdanění příjmů z úspor ve formě příjmů úrokového charakteru, se schvaluje jménem Evropského společenství.

Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí <sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> Stanovisko ze dne 17. listopadu 2004 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 359, 4.12.2004, s. 32.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 157, 26.6.2003, s. 38. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2004/66/ES (Úř. věst. L 168, 1.5.2004, s. 35).

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 359, 4.12.2004, s. 33.

*Článek 2*

Komise je zmocněna schválit jménem Společenství změny příloh k dohodě, které jsou nezbytné pro zajištění souladu těchto příloh s údaji týkajícími se příslušných orgánů a vyplývajícími z oznámení podle čl. 5 písm. a) směrnice 2003/48/ES a s údaji uvedenými v její příloze.

*Článek 3*

Předseda Rady provede oznámení podle čl. 15 odst. 1 dohody jménem Evropského společenství <sup>(1)</sup>.

*Článek 4*

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 22. prosince 2004.

*Za Radu*

C. VEERMAN

*předseda*

---

<sup>(1)</sup> Datum vstupu dohody v platnost zveřejní generální sekretariát Rady v *Úředním věstníku Evropské unie*.

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 22. prosince 2004

**o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Republikou San Marino, kterou se stanoví opatření rovnocenná opatřením stanoveným směrnicí Rady 2003/48/ES o zdanění příjmů z úspor ve formě příjmů úrokového charakteru**

(2005/357/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 94 ve spojení s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem, odst. 3 prvním pododstavcem a odstavcem 4 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu <sup>(1)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 16. října 2001 zmocnila Rada Komisi k vyjednání vhodné dohody s Republikou San Marino, která by zajišťovala, že Republika San Marino přijme opatření rovnocenná opatřením uplatňovaným v rámci Společenství pro zajištění účinného zdanění příjmů z úspor ve formě příjmů úrokového charakteru.

(2) Znění dohody, která je výsledkem těchto jednání, je v souladu se směrnicemi pro jednání vydanými Radou. Toto znění je doprovázeno memorandem o porozumění mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Republikou San Marino na straně druhé, jehož znění je připojeno k rozhodnutí Rady 2004/903/ES <sup>(2)</sup>.

(3) Ustanovení směrnice 2003/48/ES <sup>(3)</sup> se použijí za předpokladu, že Republika San Marino bude používat opatření rovnocenná opatřením obsaženým v dané směrnici, a to v souladu s dohodou, kterou Republika San Marino uzavře s Evropským společenstvím.

(4) V souladu s rozhodnutím 2004/903/ES a s výhradou pozdějšího přijetí rozhodnutí o uzavření dohody byla dohoda podepsána jménem Evropského společenství dne 7. prosince 2004.

(5) Dohoda by měla být schválena jménem Evropského společenství.

(6) Je nezbytné stanovit jednoduchý a rychlý postup pro možné změny příloh I a II dohody,

ROZHODLA TAKTO:

## Článek 1

Dohoda mezi Evropským společenstvím a Republikou San Marino, kterou se stanoví opatření rovnocenná opatřením stanoveným směrnicí Rady 2003/48/ES o zdanění příjmů z úspor ve formě příjmů úrokového charakteru, se schvaluje jménem Evropského společenství.

Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí <sup>(4)</sup>.

## Článek 2

Komise je zmocněna schválit jménem Společenství změny příloh k dohodě, které jsou nezbytné pro zajištění souladu těchto příloh s údaji týkajícími se příslušných orgánů a vyplývajícími z oznámení podle čl. 5 písm. a) směrnice 2003/48/ES a s údaji uvedenými v její příloze.

## Článek 3

Předseda Rady provede oznámení podle čl. 16 odst. 1 dohody jménem Společenství <sup>(5)</sup>.

<sup>(1)</sup> Stanovisko ze dne 2. prosince 2004 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 381, 28.12.2004, s. 32.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 157, 26.6.2003, s. 38. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2004/66/ES (Úř. věst. L 168, 1.5.2004, s. 35).

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 381, 28.12.2004, s. 33.

<sup>(5)</sup> Datum vstupu dohody v platnost zveřejní Generální sekretariát Rady v Úředním věstníku Evropské unie.

*Článek 4*

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 22. prosince 2004.

*Za Radu*  
C. VEERMAN  
*předseda*

---

**ROZHODNUTÍ RADY****ze dne 26. dubna 2005****o sídle Evropské agentury pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států  
Evropské unie**

(2005/358/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na čl. 15 pátý pododstavec nařízení Rady (ES) č. 2007/2004 ze dne 26. října 2004 o zřízení Evropské agentury pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie <sup>(1)</sup> (dále jen „agentura“),

ROZHODLA TAKTO:

*Článek 1*

Agentura má sídlo ve Varšavě (Polsko).

*Článek 2*Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Lucemburku dne 26. dubna 2005.

*Za Radu*

F. BODEN

*předseda*

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 349, 25.11.2004, s. 1.

## KOMISE

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 29. dubna 2005,

**kterým se stanoví odchylka od některých ustanovení nařízení Rady 2000/29/ES, pokud jde o špalky z dubu (*Quercus L.*) s kůrou původem ze Spojených států amerických**

(oznámeno pod číslem K(2005) 1298)

(2005/359/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 2000/29/ES ze dne 8. května 2000 o ochranných opatřeních proti zavlékání organismů škodlivých rostlinám nebo rostlinným produktům do Společenství a proti jejich rozšiřování na území Společenství<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 15 odst. 1 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Podle směrnice 2000/29/ES dubové špalky (*Quercus L.*) s kůrou původem ze Spojených států amerických nemohou být v zásadě dováženy do Společenství kvůli riziku zavlečení *Ceratocystis fagacearum* (Bretz) Hunt, která způsobuje vadnutí dubových listů.

(2) Zkušenost ukazuje, že v případě Spojených států amerických může být riziko šíření *Ceratocystis fagacearum* (Bretz) Hunt vyloučeno použitím určitých opatření.

(3) Jedním z těchto opatření je fumigace. Některé členské státy vyslovily požadavek, aby se dovoz fumigovaných dubových špalků prováděl pouze do stanovených přístavů, které mají k dispozici vhodná zařízení pro manipulaci a kontrolu.

(4) Při dodržení určitých technických podmínek je rovněž možné upustit od fumigace v případě dubového dřeva náležejícího do skupiny dubu bílého. Některé členské státy požádaly o další odchylku umožňující dovoz dubu bílého během určitých měsíců v roce. Tato druhá odchylka by měla být omezena na ty části Společenství, kde potencionální přenašeči *Ceratocystis fagacearum* (Bretz) Hunt mají sníženou aktivitu nebo jsou neaktivní během zimního období, tj. na oblasti severně od 45° zeměpisné šířky.

(5) Komise zajistí, aby Spojené státy americké zpřístupnily všechny technické údaje nezbytné ke sledování fungování požadovaných ochranných opatření.

(6) Členskými státy by proto měla být na omezenou dobu udělena odchylka na dovoz dubových špalků (*Quercus L.*) s kůrou původem ze Spojených států amerických.

(7) Opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem Stálého rostlinolékařského výboru,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

## Článek 1

Stanovením odchylky od čl. 5 odst. 1 směrnice 2000/29/ES a od čl. 13 odst. 1 písm. i) třetího pododstavce uvedené směrnice, co se týče přílohy IV části A kapitoly I bodu 3, jsou členské státy oprávněny s účinkem od 1. ledna 2005 povolovat dovoz dubových špalků (*Quercus L.*) s kůrou původem ze Spojených států amerických (dále jen „špalky“) na své území, pokud splní podmínky podle článků 2 až 7.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 169, 10.7.2000, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2005/16/ES (Úř. věst. L 57, 3.3.2005, s. 19).



### Článek 2

1. Aby se na ně mohla vztahovat výjimka, špalky musí být fumigovány a identifikovány v souladu s přílohou I.

2. Členské státy nemusí na fumigované špalky uplatnit požadavky podle čl. 5 odst. 1, pokud jde o mokrou ukládku, čl. 5 odst. 2 a čl. 6 odst. 2.

### Článek 3

1. Špalky mohou být vykládány pouze v přístavech uvedených v příloze II.

2. Na žádost zúčastněného členského státu může být seznam přístavů sloužících k vykládce podle přílohy II pozměněn Komisí po konzultaci s ostatními členskými státy.

### Článek 4

1. Kontroly požadované podle článku 13 směrnice 2000/29/ES mohou být prováděny pro účely této směrnice speciálně vycvičenými nebo vyškolenými úředníky za asistence odborníků podle článku 21 směrnice 2000/29/ES postupy upravenými v této směrnici, buď v přístavech uvedených na seznamu v příloze II nebo v místě prvního uskladnění podle článku 5.

Pokud se přístav vykládky a první místo uskladnění nacházejí v různých členských státech, mohou se tyto státy dohodnout na místě, kde budou provedeny kontroly, a na výměně informací o příjezdu a skladování zásilek.

2. Kontroly musí obsahovat:

- a) ověření každého rostlinolékařského osvědčení;
- b) ověření identity, které spočívá v porovnání označení každého špalku a počtu špalků s údaji uvedenými v odpovídajícím rostlinolékařském osvědčení;
- c) test barevné reakce po fumigaci podle přílohy III provedený u příslušného počtu špalků nahodile vybraných z každé zásilky.

3. Pokud kontrola neprokáže, že zásilka plně odpovídá požadavkům podle čl. 2 odst. 1, bude celá zásilka odmítnuta a odstraněna z území Společenství.

Komise a příslušné orgány všech ostatních členských států budou neprodleně informovány o všech podrobnostech týkajících se příslušné zásilky.

### Článek 5

1. Špalky jsou skladovány pouze na místech, která byla sdělena příslušným orgánům dotyčného členského státu, která byla těmito orgány schválena a která mají vhodné prostory pro mokrou ukládku použitelné v období stanoveném v článku 2.

2. Špalky jsou trvale skladovány v mokré ukládce nejpozději od počátku období rašení dubového porostu v okolí.

3. U okolního dubového porostu provádějí příslušné úřední subjekty ve vhodných intervalech pravidelné prověrky příznaků napadení *Ceratozystis fagacearum* (Bretz) Hunt.

Pokud dojde k odhalení příznaků, které by mohly být způsobené *Ceratozystis fagacearum* (Bretz) Hunt, provedou se další úřední testy v souladu s vhodnými metodami, které buď potvrdí, anebo vyloučí přítomnost houby.

Dojde-li k potvrzení přítomnosti *Ceratozystis fagacearum* (Bretz) Hunt, je zapotřebí o tom neprodleně informovat Komisi.

### Článek 6

1. Špalky mohou být upraveny pouze v provozovnách, které byly nahlášeny příslušným úředním subjektům a obdržely od nich schválení.

2. Kůra a jiný odpad vzniklý úpravou je okamžitě na místě zničen.

### Článek 7

1. Dříve, než dojde k dovozu, uvědomí dovozce s dostatečným časovým předstihem příslušný úřední subjekt členského státu předpokládaného prvního místa skládky o každé zásilce a předá mu následující informace:

- a) množství špalků,
- b) země původu,
- c) přístav nakládky,
- d) přístav nebo přístavy vykládky,

- e) místo nebo místa skladování,
  - f) místo nebo místa, kde dojde k úpravě.
2. Poté, co dovozce uvědomí o zamýšleném dovozu zásilky podle odstavce 1, bude informován ze strany příslušného úředního subjektu ještě před dovozem o podmínkách stanovených v tomto rozhodnutí.
3. Příslušný úřední subjekt dotyčného členského státu předá kopie informací stanovených v odstavci 1 a 2 příslušnému orgánu v přístavu, kde dojde k vyložení.

#### Článek 8

1. Členské státy mohou osvobodit od fumigace podle čl. 2 odst. 1 špalky druhů *Quercus* L. ze skupiny dubu bílého, pokud jsou splněny následující podmínky:
- a) zásilky obsahují pouze špalky druhů náležejících do skupiny dubu bílého;
  - b) špalky jsou identifikovány podle přílohy IV;
  - c) špalky opustí přístavy nakládky nejdříve 15. října a dorazí na místo skládky nejpozději 30. dubna následujícího roku;
  - d) špalky jsou uskladněny v mokré ukladce;
  - e) špalky nejsou dováženy do oblastí, které se nacházejí jižně od 45° zeměpisné šířky; Marseille však může sloužit jako přístav pro vykládku, pokud se zajistí, že zásilka bude okamžitě dopravena do oblastí severně od 45° zeměpisné šířky;
  - f) kontroly podle článku 4 obsahují namísto testu barevné reakce po fumigaci test identifikace zbarvením pro bílý dub podle přílohy IV provedený minimálně u 10 % špalků náhodně vybraných z každé zásilky.

Použitím odchylky od písmene c) může orgán ochrany rostlin v členském státě uskladnění povolit vykládku zásilek a jejich uložení do mokré ukladky po 30. dubnu následujícího roku, jak stanoví uvedené písmeno, pokud jejich doručení do přístavu vykládky bylo zpožděno z nepředvídatelných důvodů.

2. Odstavec 1 se nepoužije na Řecko, Španělsko, Itálii, Kypr, Maltu a Portugalsko.

#### Článek 9

Členské státy sdělí Komisi a ostatním členským státům znění opatření, která přijmou v rámci oprávnění podle článku 1.

#### Článek 10

Členské státy, které by měly použít odchylku podle tohoto rozhodnutí o tom uvědomí Komisi do 30. června 2007. Zpráva bude obsahovat podrobnosti o dovezených množstvích.

V případě potřeby se obdobná zpráva zašle do 30. června 2009.

#### Článek 11

Toto rozhodnutí pozbývá účinnosti dnem 31. prosince 2010.

#### Článek 12

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 29. dubna 2005.

*Za Komisi*

Markos KYPRIANOU

*člen Komise*

## PŘÍLOHA I

**PODMÍNKY TÝKAJÍCÍ SE FUMIGACE A K NÍ SE VZTAHUJÍCÍ IDENTIFIKACE PODLE ČL. 2 ODS. 1**

1. Špalky musí být složeny na nepropustnou plochu a zakryty plynotěsným krytem takovým způsobem a do takové výšky, aby se plyn mohl mezi špalky volně pohybovat.
2. Anž jsou dotčeny další vývozní požadavky stanovené úředním orgánem ochrany rostlin Spojených států amerických (tj. „Animal and Plant Health Inspection Service“ – APHIS), hromada musí podstoupit pod krytem fumigaci čistým methylobromidem s minimální dávkou 240 g/m<sup>3</sup> celkového objemu během 72 hodin s minimální teplotou špalků + 5 °C. Po 24 hodinách fumigace se přidá plyn k obnovení výše uvedené koncentrace; minimální teplota špalků + 5 °C musí být udržena během celého procesu. Na základě vědeckých důkazů a v souladu s postupem podle čl. 18 odst. 2 směrnice 2000/29/ES je možné rozhodnout, že se mají nebo mohou použít jiné metody.
3. Fumigační postupy podle bodu 1 a 2 musí být v souladu s požadovanými normami zajištěny dělníky s nezbytnou odbornou způsobilostí k fumigaci, ve vlastních fumigačních zařízeních a kvalifikovanými pracovníky.

Dělníci musí být obeznámeni se všemi podrobnostmi postupů požadovaných při fumigaci špalků.

Seznamy dělníků s nezbytnou odbornou způsobilostí k fumigaci a jejich změny musí být sděleny Komisi. Komise může oznámit, že někteří dělníci s nezbytnou odbornou způsobilostí k fumigaci nemohou být schváleni pro účely tohoto rozhodnutí. Místa, kde dělníci s nezbytnou odbornou způsobilostí provádějí fumigaci, se musí nacházet v přístavech, kde dojde k odeslání zásilky do Společenství, ale příslušný úřední orgán ochrany rostlin může také schválit místa nacházející se uvnitř území.

4. Identifikační značka fumigované zásilky (čísla a/nebo slova) musí být umístěna na dolní část každého špalku z hromady, která podstoupila fumigaci tak, aby ji nebylo možné odstranit. Identifikační značka fumigované zásilky je vyhrazena odesílateli. Nesmí být použita pro špalky z jiných zásilek. Záznamy o identifikačních značkách jsou schraňovány dělníky s nezbytnou odbornou způsobilostí k fumigaci.
5. Jednotlivé fumigační postupy včetně označování podle bodu 4 musí být systematicky kontrolovány na místech fumigace úředníky z příslušného úředního orgánu ochrany rostlin nebo úředníky státu/provincie, kteří úzce spolupracují na zajištění dodržování požadavků podle bodů 1, 2, 3 a 4.
6. Úřední rostlinolékařské osvědčení požadované podle čl. 13 odst. 1 písm. b) směrnice 2000/29/ES může být vydáno příslušným úředním orgánem ochrany rostlin po ukončení fumigace a musí vycházet z činností uvedených v bodu 5 a z kontrol podle článku 6 uvedené směrnice týkající se podmínek stanovených v čl. 6 odst. 1 písm. a) této směrnice a v této příloze.
7. Toto osvědčení uvede botanický název rodu nebo druhů, počet špalků v zásilce a identifikační značku fumigované zásilky podle odstavce 4, aniž by byla dotčena informace požadovaná podle oddílu týkajícího se dezinfekce nebo dezinfekčního ošetření.

Ve všech případech musí osvědčení obsahovat následující „doplňkové prohlášení“:

„Tímto se potvrzuje, že špalky odeslané v souladu s tímto osvědčením prošly procesem fumigace provedeným ..... (jméno dělníka s odbornou způsobilostí k fumigaci) ..... v ..... (místo fumigace) ..... v souladu s ustanoveními přílohy I rozhodnutí Komise 2005/359/ES.“

8. U špalků odesílaných z kanadských přístavů nakládky může kanadská agentura pro kontrolu potravin (CFIA) provést všechna nebo některá opatření, která jsou uvedena v bodech 1 až 7, a která musí být provedena úředním orgánem ochrany rostlin.

## PŘÍLOHA II

## PŘÍSTAVY PRO VYKLÁDKU

1. Amsterdam
  2. Antwerp
  3. Arhus
  4. Bilbao
  5. Bremen
  6. Bremerhaven
  7. Copenhagen
  8. Hamburg
  9. Klaipeda
  10. Larnaca
  11. Lauterborg
  12. Leghorn
  13. Le Havre
  14. Lemesos
  15. Lisabon
  16. Marseille
  17. Marsaxlokk
  18. Muuga
  19. Naples
  20. Nordenham
  21. Oporto
  22. Piraeus
  23. Ravenna
  24. Rostock
  25. Rotterdam
  26. Salerno
  27. Sines
  28. Stralsund
  29. Valencia
  30. Valletta
  31. Benátky
  32. Vigo
  33. Wismar
  34. Zeebrugge
-

## PŘÍLOHA III

**TEST BAREVNÉ REAKCE PO FUMIGACI**

Test barevné reakce po fumigaci podle čl. 4 odst. 2 písm. c) se provádí následovně:

Vzorky dřevní běli v celé tloušťce se odeberou s pomocí inkrementálního vzorkovače z částí s neporušenou kůrou nejméně 1 metr od okrajů špalku a namočí do čerstvě připraveného (ne více než jeden den starého) 1 % roztoku chloridu 2,3,5-trifeny-2H-tetrazolium (TTC) s destilovanou vodou. Vzorky, které se po třech dnech namočení nezbarví červeně, se považují za dostatečně fumigované.

## PŘÍLOHA IV

**IDENTIFIKACE ŠPALKU Z DUBU BÍLÉHO**

1. Úředníci z příslušného úředního orgánu ochrany rostlin určí pro každý špalek, buď vizuálně nebo pomocí testu identifikace zbarvením podle bodu 2, jeho příslušnost do skupiny dubu bílého. Tento test identifikace zbarvením se provede u nejméně 10 % špalků z každé zásilky.
2. Test identifikace zbarvením u špalků dubu bílého se provádí tak, že se čistá, na povrchu vysušená oblast jádra dřeva o minimálním průměru pěti centimetrů postříká nebo natře 10 % roztokem dusitanu sodného. Hodnocení výsledku testu se provede mezi 20 a 60 minutami po jeho provedení. Při teplotách nižších než 2,5 °C je možno přidat 20 % etylenglykol jako přísadu proti zamrzání. Vzorky špalků, které se nejprve zbarví do červenohněda a potom do modrošeda, přísluší do skupiny dubu bílého.
3. Na každý špalek se přidá označení „WO“ pod dohledem příslušného úředního orgánu ochrany rostlin nebo spolupracujících úředníků na úrovni státu nebo provincie.
4. Úřední rostlinolékařské osvědčení podle čl. 13 odst. 1 bodu ii) směrnice 2000/29/ES se vystaví příslušným úředním orgánem podle opatření v bodech 1, 2 a 3. Toto osvědčení musí obsahovat botanický název rodu nebo druhů a počet špalků v zásilce. Nese „doplňkové prohlášení“ v následujícím znění:

„Tímto se potvrzuje, že špalky odeslané v souladu s tímto osvědčením patří výhradně k druhům ze skupiny dubu bílého.“